

Porównanie tłumaczeń Jana 19:41

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Był zaś w — miejscu, gdzie został ukrzyżowany ogród, a w — ogrodzie grobowiec nowy, w którym jeszcze nikt [nie] był złożony.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś w miejscu gdzie został ukrzyżowany ogród i w tym ogrodzie grobowiec nowy w którym jeszcze nie nikt został położony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W miejscu zaś, gdzie został ukrzyżowany, był ogród, a w ogrodzie nowy grobowiec, w którym nikt jeszcze nie był złożony.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Był zaś w miejscu, gdzie został ukrzyżowany, ogród, i w ogrodzie grobowiec nowy, w którym jeszcze nikt (nie) był położony.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś w miejscu gdzie został ukrzyżowany ogród i w (tym) ogrodzie grobowiec nowy w którym jeszcze nie nikt został położony